PROFI COOK®

Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات

Heißwasserspender PC-HWS 1343

Hot Water Dispenser • Heet water dispenser • Distributeur d'eau chaude
Dispensador de agua caliente • Erogatore di acqua calda • Dozownik gorącej wody
Melegvíz-adagoló • Диспенсер для горячей воды • موزع الماء الساخن

CE

DEUTSCH Bedienungsanleitung.....Seite 4

ENGLISH Instruction Manual..... Page 8

NEDERLANDS Gebruiksaanwijzing..... Pagina 12

FRANÇAIS Mode d'emploi..... Page 16

ESPAÑOL Manual de instrucciones ..... Página 20

ITALIANO Istruzioni per l'uso..... Pagina 24

JĘZYK POLSKI Instrukcja obsługi.....Strona 28

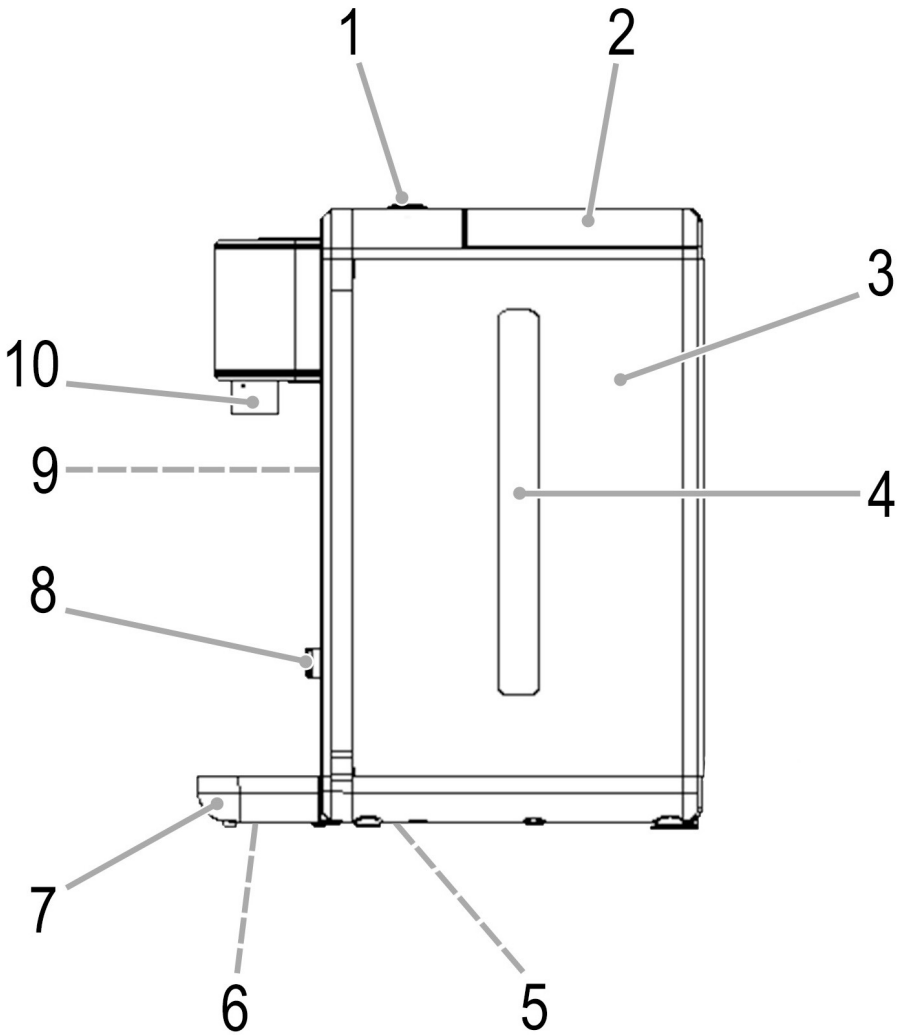
MAGYARUL Használati utasítás ..... Oldal 33

РУССКИЙ Руководство по эксплуатации ..... стр. 37

العربية دليل التعليمات..... صفحة 43

Übersicht der Bedienelemente

Overview of the Components • Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande • Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando • Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



WICHTIG:
Lesen Sie unbedingt zuerst die separat beiliegenden Sicherheitshinweise.

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung und die separat beiliegenden Sicherheitshinweise sehr sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Unterlagen inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente **3**
Auspacken des Gerätes **4**
Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang **4**
Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes **4**
Anschlusswert 5
Anwendungshinweise **5**
Standort 5
Wasser 5
Wassertank 5
Auffangschale mit Edelstahlauflage 5
Elektrischer Anschluss 5
Tastenfunktionen 5
Erstinbetriebnahme **5**
Bedienung **5**
Wassermangel 5
Entkalken **6**
Reinigung **6**
Aufbewahrung **6**
Störungsbehebung **7**
Technische Daten **7**
Entsorgung **7**
Bedeutung des Symbols „Mülltonne“ 7

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.
5. Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

1 Taste **ON / OFF** mit Kontrollleuchte
2 Wassertankdeckel
3 Wassertank
4 Wasserstandanzeige
5 Drainage-Verschlussstopfen
6 Schlüssel zum Drücken der Taste **RESET**
7 Abstellfläche / Auffangschale mit Edelstahlauflage (abnehmbar / höhenverstellbar)
8 Haken für die höhenverstellbare Auffangschale
9 Taste **RESET** (Übertemperaturschutz zurücksetzen)
10 Wasserauslauf

Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes

⚠ **WARNUNG: Verbrennungsgefahr!**
- Hände vom Wasserauslauf fernhalten, wenn heißes Wasser zubereitet wird.
- Während des Betriebs ist die Temperatur des Wasseraustritts hoch. Nicht berühren.

- Nur frisches, kaltes Trinkwasser aus der Leitung verwenden!
- Das Gerät auf eine wasserfeste Unterlage stellen, da bei der Wasserausgabe Wasserspritzer entstehen können.
- **Es ist unbedingt darauf zu achten, dass der Drainage-Verschlussstopfen an der Unterseite des Gerätes geschlossen ist, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird!**

Anschlusswert

Insgesamt kann das Gerät eine Leistung von 2600 W aufnehmen. Bei diesem Anschlusswert empfiehlt sich eine getrennte Zuleitung mit einer Absicherung über einen 16 A Haushaltsschutzschalter.

⚠ ACHTUNG: Überlastung!

- Wenn eine Verlängerungsleitung verwendet wird, sollte diese einen Leitungsquerschnitt von mindestens 1,5 mm² haben.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdose, da dieses Gerät zu leistungsstark ist.

Anwendungshinweise

Standort

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, wasser- und rutschfeste Fläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter Hängeschränken wegen der aufsteigenden Hitze und Dämpfe.
- Das Gerät nicht direkt neben einem Gas- oder Elektroherd oder einer anderen Wärmequelle aufstellen.

Wasser

Das frische Trinkwasser, das Sie in den Wassertank füllen, sollte eine Temperatur von 22 °C bis 28 °C haben. Füllen Sie kein Wasser über 35 °C oder unter 15 °C ein. Dies kann zu Temperaturschwankungen des ausgegebenen Wassers führen.

Wassertank

Füllen Sie das Wasser mit einem Gefäß in den Wassertank. Beachten Sie die MAX-Markierung im Wassertank.

- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn der Deckel des Wassertanks aufgesetzt ist.

Auffangschale mit Edelstahlauflage

- Die Auffangschale kann an zwei Positionen eingehakt werden. Beachten Sie hierbei die Aussparungen an der Unterseite der Auffangschale und die Haken am Gerät.
- Die Edelstahlauflage kann zur einfacheren Reinigung entfernt werden.

Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild am Gerät.

Tastenfunktionen

- Wird die Taste **ON / OFF** einmal gedrückt, wird eine Wassermenge von 200 ml ausgegeben. Die Kontrollleuchte leuchtet blau.
- Wird die Taste **ON / OFF** 2-mal gedrückt, wird eine Wassermenge von 300 ml ausgegeben. Die Kontrollleuchte leuchtet grün.
- Um die Wasserausgabe vorzeitig zu beenden, muss die Taste **ON / OFF** einmal gedrückt werden.
- Wenn die eingestellte Wassermenge ausgegeben wurde, stoppt das Gerät automatisch die Wasserausgabe.
- Wird die Taste **ON / OFF** 3-mal gedrückt, ist die Wassermenge endlos. Die Wasserausgabe muss manuell gestoppt werden Die Kontrollleuchte leuchtet türkis.

Erstinbetriebnahme

⚠ ACHTUNG:

Vor der ersten Benutzung muss einmal kaltes Wasser durch das Heizsystem laufen, damit der Übertemperaturschutz nicht aktiviert wird.

1. Füllen Sie den Wassertank mit sauberem, frischem Wasser bis zur MAX-Marke.
2. Stellen Sie ein leeres Gefäß unter den Wasserauslauf.
3. Drücken Sie die Taste **ON / OFF**, um die Wasserausgabe zu starten.
4. Schütten Sie das ausgegebene Wasser weg. Stellen Sie das Gefäß wieder unter die Wasserausgabe.
5. Starten Sie die Wasserabgabe erneut. Schütten Sie auch dieses ausgegebene Wasser weg.

Nun ist Ihr Wasserspender einsatzbereit.

Bedienung

- Verwenden Sie **immer** frisches, kaltes Trinkwasser.

1. Stellen Sie sicher, dass sich ausreichend Wasser im Wassertank befindet.
2. Stellen Sie ein Gefäß auf die Abstellfläche, welches die gewünschte Wassermenge aufnehmen kann.
3. Wählen Sie mit der Taste **ON / OFF** die gewünschte Wassermenge.
   - Möchten Sie die Wasserausgabe vorzeitig stoppen, drücken Sie die Taste **ON / OFF**.

Wassermangel

Die Kontrollleuchte blinkt ca. 20 Sekunden grün, wenn zu wenig Wasser im Wassertank ist. Der Betrieb wird automatisch beendet und das Gerät schaltet sich aus.

1. Öffnen Sie den Deckel.
2. Füllen Sie Wasser nach, wie unter „Anwendungshinweise“ beschrieben. Da sich noch Restwasser im Gerät befinden kann, beachten Sie die MAX-Markierung im Wassertank.
3. Schließen Sie den Deckel wieder.
4. Sie können mit der Bedienung fortfahren.

Entkalken

Eine Entkalkung wird notwendig, wenn sich die Zubereitungszeit wesentlich verlängert oder die ausgegebenen Mengen variieren. Die Kontrollleuchte blinkt grün. Unabhängig davon empfehlen wir, je nach Härtegrad des Leitungswassers, das Gerät nach ca. 2–4 Wassertankfüllungen zu entkalken.

- Verwenden Sie zum Entkalken nur handelsübliche Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis.
- Dosieren Sie wie auf der Verpackung oder dem Beipackzettel angegeben.

⚠ WARNUNG:

- Lassen Sie danach 3-mal den maximalen Tankinhalt durch das Gerät laufen, um Rückstände des Entkalkungsmittels auszuspülen.
- Dieses Wasser **nicht** als Trinkwasser verwenden.

- Halten Sie die Taste **ON / OFF** ca. 5 Sekunden gedrückt, um die Entkalkungserinnerung zu entfernen. Die Kontrollleuchte erlischt und Sie können mit der Bedienung fortfahren.

Reinigung

⚠ WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen! Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

- Entleeren Sie den Wassertank vollständig.
- Wischen Sie den Wassertank mit einem feuchten Tuch (ohne Zusatzmittel) aus. Wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.
- Wenn Sie das Gerät **das erste Mal** benutzen, spülen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser aus. Wischen Sie den Wassertank mit einem Tuch trocken. Wiederholen Sie diesen Schritt mehrmals.
- Entleeren Sie die Auffangschale. Wischen Sie diese trocken.
- Wasserflecken auf den Edelstahlauflagen entfernen Sie am besten mit einem Mikrofasertuch.
- Die Außenseite des Gerätes reinigen Sie nach Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch – ohne Zusatzmittel.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, muss das Restwasser abgelassen werden. Gehen Sie wie folgt vor:
  1. Legen Sie das Gerät, mit dem Drainage-Verschlussstopfen, auf einer Seite über das Spülbecken.
  2. Entfernen Sie den Drainage-Verschlussstopfen mit Hilfe einer Münze.
  3. Halten Sie das Gerät aufrecht über dem Spülbecken. Die Drainage wird entleert.
  4. Verschließen Sie die Drainage wieder mit dem Verschluss.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Störungsbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Das Gerät hat keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.
		Setzen Sie den Netzstecker richtig ein.
		Kontrollieren Sie die Haussicherung.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service oder an einen Fachmann.
Die Kontrollleuchte (1) blinkt grün.	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank mit kaltem Wasser.
Das Gerät spendet Wasser, ohne es aufzuheizen.	Der Übertemperaturschutz ist aktiviert.	1. Entnehmen Sie den Schlüssel von der Rückseite der Auffangschale. 2. Drücken Sie mit Hilfe des Schlüssels die Taste **RESET** (9). 3. Fahren Sie fort wie unter „Erstinbetriebnahme“ beschrieben.

Technische Daten

Modell: ..... PC-HWS 1343
Spannungsversorgung: ..... 220–240 V~, 50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme: ..... 2200–2600 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand: ..... ≤0,3 W
Schutzklasse: I
Füllmenge: ..... max. 2,5 Liter
Nettogewicht: ..... ca. 1,75 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

IMPORTANT:
Be sure to read the separately enclosed safety instructions first.

ENGLISH

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the instruction manual and the separately enclosed safety instructions very carefully before using this appliance. Keep these documents, including the warranty certificate, receipt and, if possible, the box with the inner packaging in a safe place. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

Content

Overview of the Components **3**
Unpacking the Appliance **8**
Overview of the Components / Scope of Delivery **8**
Warnings for the Use of the Appliance **8**
Connected Load 9
Notes for Use **9**
Placement 9
Water 9
Water Tank 9
Drip Tray with Stainless Steel Support 9
Electric Connection 9
Button Functions 9
First Use **9**
Operation **9**
Lack of Water 9
Decalcification **9**
Cleaning **10**
Storage **10**
Troubleshooting **10**
Technical Data **11**
Disposal **11**
Meaning of the “Dustbin” Symbol 11

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check the scope of delivery for completeness.
4. If the contents of the packaging are incomplete or if damage can be detected, do not operate the appliance. Return it to the dealer immediately.
5. There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend that you clean the appliance as described under “Cleaning”.

Overview of the Components / Scope of Delivery

1 **ON / OFF** button with control lamp
2 Water tank lid
3 Water tank
4 Water level indicator
5 Drain closure
6 Key for pressing the **RESET** button
7 Shelf / drip tray with stainless steel support (removable / height adjustable)
8 Hook for the height-adjustable drip tray
9 **RESET** button (reset overheating protection)
10 Water faucet

Warnings for the Use of the Appliance

⚠ **WARNING: Risk of Burns!**
- Keep hands away from the water outlet when hot water is being prepared.
- The temperature of the water outlet is high during operation. Do not touch.

- Only use fresh, cold drinking water from the tap!
- Place the appliance on a waterproof surface, as water splashes may occur when water is dispensed.
- **It is essential to ensure that the drainage plug on the underside of the appliance is closed before the appliance is put into operation!**

Connected Load

The appliance has a total power consumption of 2600 W. With this connected load, a separate supply line with a 16 A household circuit breaker is recommended.

⚠ CAUTION: Overload!

- If an extension lead is used, it should have a cable cross-section of at least 1.5 mm².
- Do not use a multiple socket as this appliance is too powerful.

Notes for Use

Placement

- Place the appliance on a stable and level surface.
- Due to rising heat and vapours do not operate the appliance under wall cabinets.
- Do not place the appliance in close proximity to a gas or electric stove or any other heat source.

Water

The fresh drinking water that you fill into the water tank should have a temperature of 22 °C to 28 °C. Do not fill with water above 35 °C or below 15 °C. This can cause fluctuations in the temperature of the water dispensed.

Water Tank

Fill the water into the water tank with a container. Observe the MAX mark in the water tank.

- Only operate the appliance when the water tank lid is in place.

Drip Tray with Stainless Steel Support

- The drip tray can be hooked in at two positions. Note the recesses on the underside of the drip tray and the hooks on the appliance.
- The stainless steel cover can be removed for easier cleaning.

Electric Connection

Ensure that your mains power corresponds with the specifications of the appliance. The specifications are printed on the type label.

Button Functions

- If the **ON / OFF** button is pressed once, 200 ml of water is dispensed. The control lamp lights up blue.
- If the **ON / OFF** button is pressed twice, 300 ml of water is dispensed. The control lamp lights up green.
- To stop dispensing water prematurely, the **ON / OFF** button must be pressed once.
- Once the selected amount of water has been dispensed the appliance will stop dispensing automatically.
- If the **ON / OFF** button is pressed three times, the amount of water is endless. The water dispensing must be stopped manually. The control lamp lights up turquoise.

First Use

⚠ CAUTION:

Before first use cold water must run through the heating system to avoid activating the over temperature protection.

1. Fill the water tank with clean, fresh water to the MAX marking.
2. Place an empty container under the water outlet.
3. Press the **ON / OFF** button to start dispensing water.
4. Pour the dispensed water away. Place the container back under the water outlet.
5. Start the water dispense once again. Also pour this dispensed water away.

The water dispenser is now ready to use.

Operation

- **Always** use fresh, cold water.

1. Ensure that a sufficient amount of water is left in the tank.
2. Place a vessel with the desired volume onto the drip tray.
3. Tap the **ON / OFF** button to select the desired amount of water.
   - If you want to stop the water dispensing prematurely, press the **ON / OFF** button.

Lack of Water

The control lamp flashes green for approx. 20 seconds if there is not enough water in the water tank. Operation stops automatically and the appliance switches off.

1. Open the lid.
2. Top up with water as described under “Notes for Use”. As there may still be residual water in the appliance, observe the MAX marking in the water tank.
3. Close the lid again.
4. You can continue with the operation.

Decalcification

Decalcification is necessary if preparation time increases or if the amount of water issued varies. The control lamp flashes green. In any case, we recommend that you decalcify the appliance after filling the water tank 2–4 times, depending on the degree of hardness of your tap water.

- Use only commercially available citrus acid-based descaler.
- Follow the recommended instructions for use.

⚠ WARNING:
- Then run the maximum tank capacity through the appliance three times to rinse out any descaling agent residue.

⚠ WARNING:
- Do **not** use this water for consumption.

- Press and hold the **ON / OFF** button for approx. 5 seconds to remove the descaling reminder. The control lamp switches off and you can continue with the operation.

Cleaning

⚠ WARNING:

- Always disconnect the mains plug from the socket before cleaning. Wait until the appliance has cooled down.
- Do not immerse the appliance in water! This could lead to an electric shock or fire.

⚠ CAUTION:
- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

- Empty the water tank completely.
- Wipe out the water tank with a damp cloth (without additives). Then wipe it with a dry cloth.
- When using the appliance for **the first time** rinse the water tank with clean water. Use a cloth to wipe the water tank dry. Repeat this step several times.
- Empty the drip tray. Wipe it dry.
- Use a microfibre cloth to remove water stains on the stainless steel covers.
- The exterior of the appliance should be cleaned as necessary with a slightly damp cloth - without any additives.

Storage

- Clean the appliance as described. Allow the accessories to dry completely.
- If the appliance is not used for a longer period of time, the residual water must be drained. Proceed as follows:
  1. Place the appliance with the drainage plug on one side over the sink.
  2. Remove the drain plug with a coin.
  3. Hold the appliance upright over the sink. The drainage will be emptied.
  4. Use the closure to lock the drainage again.
- We recommend storing the appliance in its original packaging if you do not intend to use it for a longer period of time.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry place.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Remedy
The appliance has no function.	The appliance has no power supply.	Check the power socket with another appliance.
		Insert the mains plug correctly.
		Check the house fuse.
	The appliance is defective.	Contact our service or a specialist.
The control lamp (1) flashes green.	The water tank is empty.	Fill the water tank with cold water immediately.
The appliance is dispensing water without heating it up.	The over temperature protection is enabled.	1. Remove the key from the back of the drip tray. 2. Press the **RESET** button (9) with the key. 3. Continue as described under “First Use”.

Technical Data

Model:.....PC-HWS 1343
Power supply:..... 220–240 V~, 50 / 60 Hz
Power consumption: ..... 2200–2600 W
Power consumption in off-mode: ..... ≤0.3 W
Protection class:.....I
Filling capacity:..... max. 2.5 litres
Net weight: ..... approx. 1.75 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

BELANGRIJK:
Lees eerst de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing en de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze documenten, inclusief het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnenverpakking op een veilige plaats. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.

⚠ **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen....3
Het apparaat uitpakken....12
Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering....12
Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat...12
Aangesloten vermogen....13
Opmerkingen voor het gebruik....13
Plaatsing....13
Water....13
Watertank....13
Lekbak met roestvrijstalen steun....13
Elektrische aansluiting....13
Toetsfuncties....13
Het eerste gebruik....13
Bediening....13
Gebrek aan water....13
Ontkalken....14
Reiniging....14
Bewaren....14
Problemen oplossen....14
Technische gegevens....15
Verwijdering....15
Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"....15

Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid.
4. Als de inhoud van de verpakking onvolledig is of als er beschadigingen kunnen worden vastgesteld, mag u het apparaat niet in gebruik nemen. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.
5. Er kunnen zich nog stof- of productieresten op het apparaat bevinden. Wij adviseren u het apparaat te reinigen zoals beschreven onder "Reiniging".

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

1 **ON / OFF** toets met controlelampje
2 Deksel waterreservoir
3 Waterreservoir
4 Waterniveaumeter
5 Afvoerstop
6 Sleutel voor het indrukken van de **RESET** toets
7 Legplank / lekbak met roestvrijstalen steun (verwijderbaar / hoogte verstelbaar)
8 Haak voor de in hoogte verstelbare lekbak
9 **RESET** toets (reset beveiliging tegen oververhitting)
10 Waterkraan

Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat

⚠ **WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar!**
- Houd uw handen uit de buurt van de wateruitloop wanneer heet water wordt bereid.
- De temperatuur van de wateruitlaat is hoog tijdens de bediening. Niet aanraken.

- Gebruik alleen vers, koud drinkwater uit de kraan!
- Plaats het apparaat op een waterbestendige ondergrond, omdat er water op kan spatten wanneer er water wordt afgegeven.
- **Zorg ervoor dat de afvoerplug aan de onderkant van het apparaat gesloten is voordat het apparaat in gebruik wordt genomen!**

Aangesloten vermogen

Het apparaat heeft een totaal opgenomen vermogen van 2600 W. Bij deze aangesloten belasting wordt een aparte toevoerleiding met een 16 A huishoudelijke stroomonderbreker aanbevolen.

⚠ LET OP: Overbelasting!

- Als er een verlengsnoer wordt gebruikt, moet deze een kabeldoorsnede hebben van minstens 1,5 mm².
- Gebruik geen stekkerdozen, want dit apparaat is te krachtig.

Opmerkingen voor het gebruik

Plaatsing

- Plaats het apparaat op een stevige en vlakke ondergrond.
- Wegens toenemende hitte en dampen gebruik het apparaat niet onder bovenkasten.
- Plaats het apparaat niet dicht bij en gas of elektrisch fornuis of andere hittebronnen.

Water

Het verse drinkwater dat je in de watertank doet, moet een temperatuur hebben van 22 °C tot 28 °C. Vul geen water met een temperatuur hoger dan 35 °C of lager dan 15 °C. Dit kan schommelingen veroorzaken in de temperatuur van het afgegeven water.

Watertank

Vul het water in het waterreservoir met een container. Let op de MAX-markering in het waterreservoir.

- Bedien het apparaat alleen met het waterreservoirdeksel op zijn plaats.

Lekbak met roestvrijstalen steun

- De lekbak kan op twee posities worden ingehaakt. Let op de uitsparingen aan de onderkant van de lekbak en de haken aan het apparaat.
- Het roestvrijstalen deksel kan worden verwijderd om het reinigen te vergemakkelijken.

Elektrische aansluiting

Zorg ervoor dat uw elektriciteit overeenkomt met de specificaties van het apparaat. De specificaties zijn op het typeplaatje afgedrukt.

Toetsfuncties

- Als de toets **ON / OFF** eenmaal wordt ingedrukt, wordt er 200 ml water afgegeven. Het controlelampje brandt blauw.
- Als de toets **ON / OFF** twee keer wordt ingedrukt, wordt er 300 ml water afgegeven. Het controlelampje brandt groen.
- Om de afgifte van water voortijdig te stoppen, moet de toets **ON / OFF** eenmaal worden ingedrukt.
- Zodra de geselecteerde hoeveelheid water is afgegeven, stopt het apparaat automatisch de afgifte.
- Als de **ON / OFF**-toets drie keer wordt ingedrukt, is de hoeveelheid water oneindig. De waterafgifte moet handmatig worden gestopt. Het controlelampje brandt turquoise.

Het eerste gebruik

⚠ LET OP:

Voor het eerste gebruik dient er koud water door het verwarmingssysteem te lopen om te voorkomen dat de oververhittingsbescherming geactiveerd wordt.

1. Vul het waterreservoir met schoon, vers water tot de MAX-markering.
2. Plaats een lege container onder de wateruitloop.
3. Druk op de toets **ON / OFF** om de afgifte van water te starten.
4. Gooi het afgegeven water weg. Plaats de container terug onder de wateruitloop.
5. Start de waterafgifte nogmaals. Giet ook dit gebruikte water weg.

Het apparaat is nu klaar om gebruikt te worden.

Bediening

- Gebruik **altijd** vers, koud water.

1. Zorg dat er voldoende water in de tank zit.
2. Plaats een lege kom met de gewenste inhoud op het lekbakje.
3. Tik op de **ON / OFF** toets om de gewenste hoeveelheid water te selecteren.
   - Als u de waterafgifte voortijdig wilt stoppen, drukt u op de toets **ON / OFF**.

Gebrek aan water

Het controlelampje knippert ong. 20 seconden groen als er niet genoeg water in het waterreservoir zit. De bediening stopt automatisch en het apparaat wordt uitgeschakeld.

1. Open het deksel.
2. Vul water bij zoals beschreven onder “Opmerkingen voor het gebruik”. Let op de MAX-markering in het waterreservoir omdat er nog restwater in het apparaat kan zitten.
3. Sluit het deksel weer.
4. U kunt doorgaan met de bediening.

Ontkalken

Ontkalking is nodig als de bereidingstijd toeneemt of als de hoeveelheid afgegeven water varieert. Het controlelampje knippert groen. In elk geval raden we aan het apparaat te ontkalken nadat het waterreservoir 2–4 keer gevuld is, afhankelijk van de hardheidsgraad van uw leidingwater.

- Gebruik voor het ontkalken alleen in de handel verkrijgbare ontkalkingsmiddelen op citroenzuurbasis.
- Doseer het middel zoals op de verpakking of de bijsluiter beschreven staat.

⚠ WAARSCHUWING:

- Laat vervolgens de maximale tankinhoud drie keer door het apparaat lopen om eventuele resten ontkalkingsmiddel uit te spoelen.
- Dit water is **niet** geschikt voor consumptie.

- Houd de toets **ON / OFF** ong. 5 seconden ingedrukt om de ontkalkingsherinnering te verwijderen. Het controlelampje gaat uit en u kunt doorgaan met de bediening.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Dompel het apparaat niet onder in water! Dit kan een elektrische schok of brand veroorzaken.

⚠ LET OP:

- Gebruik geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

- Leeg de watertank helemaal.
- Veeg het waterreservoir uit met een vochtige doek (zonder toevoegingen). Daarna afvegen met een droge doek.
- Bij de **eerste ingebruikname** van het apparaat spoelt u de watertank om met schoon water. Droog de tank met een doek. Herhaal deze procedure een paar keer.
- Maak de lekbak leeg. Veeg hem droog.
- Gebruik een microvezel doek om watervlekken op de roestvrij stalen plaatjes te verwijderen.
- Reinig de buitenkant van het apparaat zo nodig met een iets vochtige doek zonder reinigingsmiddelen.

Bewaren

- Reinig het apparaat zoals beschreven. Laat de accessoires volledig drogen.
- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moet het resterende water worden afgetapt. Ga als volgt te werk:
  1. Plaats het apparaat met de afvoerplug aan één kant boven de gootsteen.
  2. Verwijder de aftapplug met een munt.
  3. Houd het apparaat rechtop boven de gootsteen. De afvoer loopt leeg.
  4. Gebruik de stop om de afvoer weer af te sluiten.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen als u het langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen op een goed geventileerde en droge plaats.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Remedie
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat heeft geen stroomvoorziening.	Controleer het stopcontact met een ander apparaat.
		Steek de netstekker er goed in.
		Controleer de huiszekering.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met onze service of een specialist.
Het controlelampje (1) knippert groen.	De watertank is leeg.	Vul de watertank met koud water.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Remedie
Het apparaat geeft water zonder dat dit warm is.	De oververhittingsbescherming is ingeschakeld.	1. Verwijder de sleutel van de achterkant van de lekbak. 2. Druk met de sleutel op de toets **RESET** (9). 3. Ga verder zoals beschreven onder “Het eerste gebruik”.

Technische gegevens

Model:.....PC-HWS 1343
Stroomvoorziening:.....220–240 V~, 50 / 60 Hz
Stroomverbruik:.....2200–2600 W
Stroomverbruik in uit-stand:.....≤0,3 W
Beschermingsklasse:.....I
Vulcapaciteit:.....max. 2,5 liter
Nettogewicht:.....ong. 1,75 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.

IMPORTANT :

Veillez à lire d'abord les instructions de sécurité jointes séparément.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez très attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes séparément avant d'utiliser cet appareil. Conservez ces documents, y compris le certificat de garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur dans un endroit sûr. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ **ATTENTION :**
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

Sommaire

Liste des différents éléments de commande 3
Déballage de l'appareil 16
Liste des différents éléments de commande / Contenu de la livraison 16
Avertissements pour l'utilisation de l'appareil 16
Puissance connectée 17
Notes d'utilisation 17
Positionnement 17
L'eau 17
Réservoir d'eau 17
Plateau d'égouttage avec support en acier inoxydable. 17
Branchement électrique 17
Fonctions des boutons 17
Première utilisation 17
Utilisation 17
Manque d'eau 17
Détartrage 18
Nettoyage 18
Stockage 18
Dépannage 19
Données techniques 19
Élimination 19
Signification du symbole « Poubelle » 19

Déballage de l'appareil

1. Sortez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage, les attaches de câbles et les emballages en carton.
3. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
4. Si le contenu de l'emballage est incomplet ou si des dommages peuvent être détectés, n'utilisez pas l'appareil. Retournez-le immédiatement au revendeur.
5. L'appareil peut encore contenir de la poussière ou des résidus de production. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil comme indiqué dans la section « Nettoyage ».

Liste des différents éléments de commande / Contenu de la livraison

1 Bouton **ON / OFF** avec témoin de contrôle
2 Couvercle du réservoir d'eau
3 Réservoir d'eau
4 Témoin du niveau d'eau
5 Ouverture de drainage
6 Touche permettant d'appuyer sur le bouton **RESET**
7 Tablette / bac de récupération avec support en acier inoxydable (amovible / réglable en hauteur)
8 Crochet pour le bac de récupération réglable en hauteur
9 Bouton **RESET** (réinitialisation de la protection contre la surchauffe)
10 Bec verseur

Avertissements pour l'utilisation de l'appareil

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de brûlures !**
- Tenir les mains à l'écart de la sortie d'eau lorsque de l'eau chaude est préparée.
- La température de la sortie d'eau est élevée pendant l'utilisation. Ne pas toucher.

- N'utilisez que de l'eau potable fraîche et froide provenant du robinet !
- Placez l'appareil sur une surface imperméable, car des éclaboussures peuvent se produire lors de la distribution de l'eau.
- **Il est impératif de veiller à ce que le bouchon de vidange situé sous l'appareil soit fermé avant la mise en utilisation de l'appareil !**

Puissance connectée

L'appareil a une consommation totale de 2600 W. Pour cette charge connectée, il est recommandé d'utiliser une ligne d'alimentation séparée avec un disjoncteur domestique de 16 A.

⚠ ATTENTION : Surcharge !

- Si une rallonge est utilisée, elle doit avoir une section de câble d'au moins 1,5 mm².
- N'utilisez pas de multiprise, car cet appareil est trop puissant.

Notes d'utilisation

Positionnement

- Placez l'appareil sur une surface stable et plate.
- En raison de l'augmentation de la chaleur et de la vapeur, n'utilisez pas l'appareil sous des armoires.
- N'installez pas l'appareil très prés d'une cuisinière électrique ou à gaz ou de toute autre source de chaleur.

L'eau

L'eau potable fraîche que vous versez dans le réservoir d'eau doit avoir une température comprise entre 22 °C et 28 °C. Ne remplissez pas le réservoir avec de l'eau dont la température est supérieure à 35 °C ou inférieure à 15 °C. Cela peut entraîner des fluctuations de la température de l'eau distribuée.

Réservoir d'eau

Remplissez le réservoir d'eau à l'aide d'un récipient. Respectez le repère MAX dans le réservoir d'eau.

- N'utilisez l'appareil que lorsque le couvercle du réservoir d'eau est en place.

Plateau d'égouttage avec support en acier inoxydable

- Le bac de récupération peut être accroché à deux endroits. Notez les évidements sur la face inférieure de l'égouttoir et les crochets sur l'appareil.
- Le couvercle en acier inoxydable peut être retiré pour faciliter le nettoyage.

Branchement électrique

Veillez à ce que la tension de votre domicile corresponde aux caractéristiques de l'appareil. Les caractéristiques sont imprimées sur l'étiquette.

Fonctions des boutons

- Si l'on appuie une fois sur le bouton **ON / OFF**, 200 ml d'eau sont distribués. Le témoin de contrôle s'allume en bleu.
- Si l'on appuie deux fois sur le bouton **ON / OFF**, 300 ml d'eau sont distribués. Le témoin de contrôle s'allume en vert.
- Pour arrêter prématurément la distribution d'eau, il faut appuyer une fois sur le bouton **ON / OFF**.
- Une fois la quantité d'eau définie distribuée, l'appareil coupe l'écoulement automatiquement.
- Si l'on appuie trois fois sur le bouton **ON / OFF**, la quantité d'eau est infinie. La distribution d'eau doit être arrêtée manuellement. Le témoin de contrôle s'allume en turquoise.

Première utilisation

⚠ ATTENTION :

Avant la première utilisation, il est nécessaire de faire couler de l'eau fraîche dans le système de chauffage pour éviter le déclenchement de la protection contre la surchauffe.

1. Versez de l'eau propre et fraîche dans le réservoir d'eau jusqu'à la marque MAX.
2. Placez un récipient vide sous la sortie d'eau.
3. Appuyez sur le bouton **ON / OFF** pour commencer à distribuer de l'eau.
4. Jetez l'eau distribuée. Replacez le récipient sous la sortie d'eau.
5. Lancez la distribution de nouveau. Jetez également cette eau distribuée.

L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Utilisation

- Utilisez **toujours** de l'eau froide et fraîche.

1. Assurez-vous qu'une quantité d'eau suffisante est restante dans le réservoir.
2. Placez un récipient avec assez de contenance sur le cache du tiroir à égouttements.
3. Tapez sur le bouton **ON / OFF** pour sélectionner la quantité d'eau désirée.
   - Si vous souhaitez arrêter prématurément la distribution d'eau, appuyez sur le bouton **ON / OFF**.

Manque d'eau

Le témoin de contrôle clignote en vert pendant environ 20 secondes s'il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau. L'utilisation s'arrête automatiquement et l'appareil s'éteint.

1. Ouvrez le couvercle.
2. Faire l'appoint d'eau comme décrit dans le « Notes d'utilisation ». Comme il peut rester de l'eau résiduelle dans l'appareil, respectez le marquage MAX dans le réservoir d'eau.
3. Refermez le couvercle.
4. Vous pouvez poursuivre l'opération.

Détartrage

Le détartrage est nécessaire si le temps de préparation augmente ou si la quantité d'eau délivrée varie. Le témoin de contrôle clignote en vert. Dans tous les cas, nous vous recommandons de détartrer l'appareil après avoir rempli le réservoir d'eau 2 à 4 fois, en fonction du degré de dureté de l'eau du robinet.

- Pour le détartrage, veuillez utiliser exclusivement des produits de détartrage à base d'acide citrique que l'on trouve dans le commerce.
- Veuillez doser tel qu'indiqué sur l'emballage ou la notice jointe.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Faites ensuite couler trois fois la capacité maximale du réservoir dans l'appareil pour rincer les résidus de détartrant.
- **Ne** consommez en aucun cas cette eau.

- Appuyez sur le bouton **ON / OFF** pendant environ 5 secondes pour supprimer le rappel de détartrage. Le témoin de contrôle s'éteint et vous pouvez poursuivre l'utilisation.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de procéder au nettoyage. Attendez que l'appareil ait refroidi.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ! Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.

⚠ ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

- Videz le réservoir d'eau complètement.
- Essuyez le réservoir d'eau avec un chiffon doux (sans produits nettoyants). Puis, essuyez-le à l'aide d'un tissu sec.
- Avant d'utiliser l'appareil pour **la première fois**, rincez le réservoir à l'eau propre. Utilisez un chiffon pour essuyer le réservoir et le sécher. Répétez cette étape plusieurs fois.
- Videz le bac d'égouttage. Essuyez-le.
- Utilisez un tissu en microfibres pour retirer les taches des surfaces en acier inoxydable.
- En cas de besoin, vous nettoierez la face extérieure de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement mouillé - sans adjuvant.

Stockage

- Nettoyez l'appareil comme indiqué. Laissez les accessoires sécher complètement.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, l'eau résiduelle doit être vidangée. Procédez comme suit :
  1. Placez l'appareil avec le bouchon de vidange d'un côté au-dessus de l'évier.
  2. Retirez le bouchon de vidange à l'aide d'une pièce de monnaie.
  3. Tenez l'appareil à la verticale au-dessus de l'évier. L'appareil se videra.
  4. Refermez l'ouverture de drainage.
- Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.
- Rangez toujours l'appareil hors de portée des enfants, dans un endroit sec et bien ventilé.

Dépannage

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas alimenté en courant.	Vérifiez la prise de courant avec un autre appareil.
		Insérez la fiche secteur correctement.
		Vérifiez le fusible de la maison.
	L'appareil est défectueux.	Contactez notre service ou un spécialiste.
Le témoin de contrôle (1) clignote en vert.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide.
L'appareil distribue l'eau sans la chauffer.	La protection contre la surchauffe est activée.	1. Retirez la clé située à l'arrière du bac d'égouttage. 2. Appuyez sur le bouton **RESET** (9) à l'aide de la clé. 3. Poursuivre comme indiqué au point « Première utilisation »

Données techniques

Modèle : ..... PC-HWS 1343
Alimentation électrique : ..... 220–240 V~, 50 / 60 Hz
Puissance absorbée : ..... 2200–2600 W
Consommation d'énergie en mode arrêt : ..... ≤0,3 W
Classe de protection : I
Capacité de remplissage : ..... max. 2,5 litres
Poids net : ..... env. 1,75 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Élimination

Signification du symbole « Poubelle »

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

IMPORTANTE:

Asegúrese de leer primero las instrucciones de seguridad adjuntas por separado.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas por separado antes de utilizar este aparato. Guarde estos documentos, incluyendo el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

Índice

Indicación de los elementos de manejo 3
Desembalaje del aparato..... 20
Indicación de los elementos de manejo / Volumen de entrega..... 20
Advertencias para el uso del aparato..... 20
Carga conectada..... 21
Notas de uso 21
Ubicación..... 21
Agua 21
Depósito de agua..... 21
Bandeja recogegotas con soporte de acero inoxidable 21
Conexión eléctrica..... 21
Funciones de los botones..... 21
Primero uso 21
Manejo..... 21
Falta de agua 21
Descalcificación..... 22
Limpieza..... 22
Almacenamiento 22
Solución de problemas 23
Datos técnicos 23
Eliminación..... 23
Significado del símbolo “Cubo de basura”..... 23

Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno, las bridas para cables y el embalaje de cartón.
3. Compruebe que el volumen de entrega está completo.
4. Si el contenido del embalaje está incompleto o si se detectan daños, no utilice el aparato. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.
5. Es posible que todavía haya polvo o residuos de producción en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato como se describe en el apartado “Limpieza”.

Indicación de los elementos de manejo / Volumen de entrega

1 Botón **ON / OFF** con lámpara de control
2 Tapa del depósito de agua
3 Depósito de agua
4 Indicador del nivel de agua
5 Cierre de drenaje
6 Llave para pulsar el botón **RESET**
7 Estante / bandeja de goteo con soporte de acero inoxidable (extraíble / regulable en altura)
8 Gancho para la bandeja recogegotas regulable en altura
9 Botón **RESET** (restablecer protección contra sobrecalentamiento)
10 Grifo de agua

Advertencias para el uso del aparato

⚠ **AVISO: ¡Riesgo de quemaduras!**

- Mantenga las manos alejadas de la salida de agua cuando se esté preparando agua caliente.
- La temperatura de la salida de agua es elevada durante el manejo. No la toque.

- ¡Utilice sólo agua potable fresca y fría del grifo!
- Coloque el aparato sobre una superficie impermeable, ya que pueden producirse salpicaduras de agua al dispensar el agua.
- **¡Es imprescindible asegurarse de que el tapón de desagüe de la parte inferior del aparato está cerrado antes de ponerlo en funcionamiento!**

Carga conectada

El aparato tiene un consumo total de 2600 W. Con esta carga conectada, se recomienda una línea de alimentación separada con un disyuntor doméstico de 16 A.

⚠ ATENCIÓN: ¡Sobrecarga!

- Si se utiliza un alargador, debe tener una sección de cable de al menos 1,5 mm².
- No utilice enchufes múltiples, ya que este aparato es demasiado potente.

Notas de uso

Ubicación

- Coloque el aparato en una superficie estable y a nivel.
- Debido al calor y vapores crecientes no haga funcionar el aparato debajo de los armarios de pared.
- No coloque el aparato cerca de una estufa eléctrica o de gas ni ninguna otra fuente de calor.

Agua

El agua potable que llene en el depósito de agua debe tener una temperatura de 22 °C a 28 °C. No llene el depósito con agua a una temperatura superior a 35 °C ni inferior a 15 °C. Esto puede provocar fluctuaciones en la temperatura del agua suministrada.

Depósito de agua

Llene el depósito de agua con un recipiente. Observe la marca MAX del depósito de agua.

- Sólo utilice el aparato con la tapa del depósito de agua colocada.

Bandeja recogegotas con soporte de acero inoxidable

- La bandeja recogegotas puede engancharse en dos posiciones. Observe los huecos en la parte inferior de la bandeja recogegotas y los ganchos en el aparato.
- La tapa de acero inoxidable puede retirarse para facilitar la limpieza.

Conexión eléctrica

Asegúrese de que el cable de alimentación se corresponda con las especificaciones del aparato. Las especificaciones están impresa en la etiqueta.

Funciones de los botones

- Si se pulsa una vez el botón **ON / OFF**, se dispensan 200 ml de agua. La lámpara de control se ilumina en azul.
- Si se pulsa dos veces el botón **ON / OFF**, se dispensan 300 ml de agua. La lámpara de control se ilumina en verde.
- Para detener el suministro de agua antes de tiempo, pulse una vez el botón **ON / OFF**.
- Una vez dispensada la cantidad seleccionada de agua, el aparato dejará de dispensar automáticamente.
- Si se pulsa el botón **ON / OFF** tres veces, la cantidad de agua es infinita. El suministro de agua debe detenerse manualmente. La lámpara de control se enciende de color turquesa.

Primero uso

⚠ ATENCIÓN:

Antes del primer uso, debe correr agua a través del sistema de calentamiento para evitar activar la protección por exceso de temperatura.

1. Llene el depósito con agua limpia hasta la marca MAX.
2. Coloque un recipiente vacío debajo de la salida de agua.
3. Pulse el botón **ON / OFF** para iniciar el suministro de agua.
4. Vierta el agua dispensada. Vuelva a colocar el recipiente debajo de la salida de agua.
5. De nuevo inicie la dispensación de agua. Vierta fuera también esta agua dispensada.

El dispensador de agua está listo para usarse.

Manejo

- Use **siempre** agua fresca y fría.

1. Asegure que en el tanque queda una cantidad suficiente de agua.
2. Coloque un recipiente con un volumen deseado sobre la cubierta de bandeja de goteo.
3. Toque el botón **ON / OFF** para seleccionar la cantidad que desee de agua.
   - Si desea detener el suministro de agua antes de tiempo, pulse el botón **ON / OFF**.

Falta de agua

La lámpara de control parpadea en verde durante aprox. 20 segundos si no hay suficiente agua en el depósito. El manejo se detiene automáticamente y el aparato se apaga.

1. Abra la tapa.
2. Rellene con agua tal y como se describe en el apartado “Notas de uso”. Como todavía puede quedar agua residual en el aparato, observe la marca MAX del depósito de agua.
3. Vuelva a cerrar la tapa.
4. Puede continuar con el manejo.

Descalcificación

La descalcificación es necesaria si aumenta el tiempo de preparación o si varía la cantidad de agua suministrada. La lámpara de control parpadea en verde. En cualquier caso, le recomendamos que descalcifique el aparato después de llenar el depósito de agua entre 2 y 4 veces, en función del grado de dureza del agua del grifo.

- Para la descalcificación solamente utilice descalcificantes ordinarios a base de ácidos cítricos.
- Por favor dosifique la cantidad como indicado en el detergente o en el papel acompañado.

⚠ AVISO:

- A continuación, haga pasar tres veces la capacidad máxima del depósito por el aparato para enjuagar los restos de producto descalcificador.
- Este agua **no** se debe consumir.

- Mantenga pulsado el botón **ON / OFF** durante aprox. 5 segundos para eliminar el recordatorio de descalcificación. La lámpara de control se apaga y puede continuar con el manejo.

Limpieza

⚠ AVISO:

- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato. Espere a que el aparato se haya enfriado.
- ¡No sumerja el aparato en agua! Podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

- Vacíe inmediatamente el depósito de agua.
- Pase un paño húmedo por el depósito de agua (sin aditivos). Séquelo con un paño seco.
- Cuando use el aparato por **primera vez** enjuague el depósito de agua con agua limpia. Use un trapo para secar el depósito de agua. Repita esta operación varias veces.
- Vacíe la bandeja recogegotas. Séquela con un paño.
- Use un trapo de microfibra para eliminar manchas de agua de las cubiertas de acero inoxidable.
- Las partes exteriores del aparato las debe limpiar con un paño levemente humedecido - sin aditivos.

Almacenamiento

- Limpie el aparato como se describe. Deje que los accesorios se sequen completamente.
- Si el aparato no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado, es necesario vaciar el agua residual. Proceda como se indica a continuación:
  1. Coloque el aparato con el tapón de desagüe a un lado sobre el fregadero.
  2. Retire el tapón de vaciado con una moneda.
  3. Mantenga el aparato en posición vertical sobre el fregadero. El drenaje se vaciará.
  4. Use el cierre para bloquear de nuevo el drenaje.
- Le recomendamos que guarde el aparato en su embalaje original si no va a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y bien ventilado.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El aparato no tiene alimentación eléctrica.	Compruebe la toma de corriente con otro aparato.
		Inserte el enchufe correctamente.
		Compruebe el fusible de la casa.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico o con un especialista.
La lámpara de control (1) parpadea en verde.	Depósito de agua vacío.	Llene el depósito de agua con agua fría.
El aparato dispensa agua sin calentarla.	Se activa al protección contra exceso de temperatura.	1. Retire la llave de la parte posterior de la bandeja recogegotas. 2. Pulse el botón **RESET** (9) con la llave. 3. Continúe como se describe en “Primero uso”.

Datos técnicos

Modelo: ..... PC-HWS 1343
Alimentación: ..... 220–240 V~, 50 / 60 Hz
Consumo de energía: ..... 2200–2600 W
Consumo de energía en modo apagado: ..... ≤0,3 W
Clase de protección: I
Capacidad de llenado: ..... máx. 2,5 litros
Peso neto: ..... aprox. 1,75 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo “Cubo de basura”

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recuperar el aparato antiguo sin coste alguno.

IMPORTANTE:
Assicuratevi di leggere prima le istruzioni di sicurezza allegate separatamente.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate separatamente. Conservare questi documenti, compreso il certificato di garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

Indice

Elementi di comando **3**
Disimballaggio dell'apparecchio **24**
Elementi di comando / Nella fornitura **24**
Avvertenze per l'uso dell'apparecchio **24**
Carico collegato 25
Note per l'uso **25**
Posizionamento 25
L'acqua 25
Serbatoio dell'acqua 25
Vaschetta di raccolta con supporto in acciaio inox 25
Collegamento elettrico 25
Funzioni tasto 25
Primo utilizzo **25**
Utilizzo **25**
Mancanza d'acqua 25
Decalcificazione **26**
Pulizia **26**
Conservazione **26**
Risoluzione dei problemi **27**
Dati tecnici **27**
Smaltimento **27**
Significato del simbolo "Eliminazione" 27

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi di cartone.
3. Controllare la completezza del contenuto dell'imballaggio.
4. Se il contenuto dell'imballaggio è incompleto o se si rilevano danni, non mettere in funzione l'apparecchio. Restituirlo immediatamente al rivenditore.
5. Sull'apparecchio potrebbero esserci ancora polvere o residui di produzione. Si consiglia di pulire l'apparecchio come descritto al punto "Pulizia".

Elementi di comando / Nella fornitura

1 Tasto **ON / OFF** con lampada di controllo
2 Coperchio dell'acqua
3 Serbatoio dell'acqua
4 Indicatore del livello dell'acqua
5 Chiusura di drenaggio
6 Chiave per la pressione del tasto **RESET**
7 Ripiano / vassoio di raccolta con supporto in acciaio inox (rimovibile / regolabile in altezza)
8 Gancio per la vaschetta di raccolta regolabile in altezza
9 Tasto **RESET** (reset della protezione contro il surriscaldamento)
10 Rubinetto dell'acqua

Avvertenze per l'uso dell'apparecchio

⚠ **AVVISO: Rischio di ustioni!**
- Tenere le mani lontane dall'uscita dell'acqua quando si prepara l'acqua calda.
- Durante l'utilizzo, la temperatura dell'uscita dell'acqua è elevata. Non toccare.

- Utilizzare solo acqua potabile fresca e fredda dal rubinetto!
- Posizionare l'apparecchio su una superficie impermeabile, poiché durante l'erogazione dell'acqua possono verificarsi schizzi d'acqua.
- **Prima di mettere in funzione l'apparecchio, è necessario assicurarsi che il tappo di scarico sul lato inferiore dell'apparecchio sia chiuso!**

Carico collegato

L'apparecchio ha un consumo totale di 2600 W. Con questo carico collegato, si raccomanda una linea di alimentazione separata con un interruttore automatico da 16 A per uso domestico.

⚠ ATTENZIONE: Sovraccarico!

- Se si utilizza una prolunga, questa deve avere una sezione del cavo di almeno 1,5 mm².
- Non utilizzare una presa multipla perché l'apparecchio è troppo potente.

Note per l'uso

Posizionamento

- Poggiare il dispositivo su una superficie piana e stabile.
- A causa del calore e dei vapori non mettere in funzione l'apparecchio sotto pensili a parete.
- Non mettere l'apparecchio vicino a fornelli a gas o elettrici o altre fonti di calore.

L'acqua

L'acqua potabile fresca che si riempie nel serbatoio dell'acqua deve avere una temperatura compresa tra i 22 °C e i 28 °C. Non riempire con acqua a temperatura superiore a 35 °C o inferiore a 15 °C. Ciò può causare oscillazioni della temperatura dell'acqua erogata.

Serbatoio dell'acqua

Riempire il serbatoio dell'acqua con un recipiente. Rispettare il segno MAX nel serbatoio dell'acqua.

- Utilizzare l'apparecchio solo quando il coperchio del serbatoio dell'acqua è in posizione.

Vaschetta di raccolta con supporto in acciaio inox

- La vaschetta di raccolta può essere agganciata in due posizioni. Osservare gli incavi sul lato inferiore della vaschetta di raccolta e i ganci sull'apparecchio.
- Il coperchio in acciaio inox può essere rimosso per facilitare la pulizia.

Collegamento elettrico

Assicurarsi che l'alimentazione principale corrisponda alle specifiche tecniche dell'apparecchio. Le specifiche tecniche sono stampate sull'etichetta del modello.

Funzioni tasto

- Premendo una volta il tasto **ON / OFF**, vengono erogati 200 ml di acqua. La lampada di controllo si illumina di blu.
- Premendo due volte il tasto **ON / OFF**, vengono erogati 300 ml di acqua. La lampada di controllo si accende in verde.
- Per interrompere prematuramente l'erogazione dell'acqua, è necessario premere una volta il tasto **ON / OFF**.
- Una volta che la quantità selezionata di acqua è stata versata, l'apparecchio smetterà di versare automaticamente.
- Se il tasto **ON / OFF** viene premuto tre volte, la quantità d'acqua è infinita. L'erogazione dell'acqua deve essere interrotta manualmente. La lampada di controllo si accende in turchese.

Primo utilizzo

⚠ ATTENZIONE:

Prima del primo uso bisogna far scorrere dell'acqua fredda attraverso il sistema di riscaldamento per evitare di attivare la protezione da sovra temperatura.

1. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita e fresca fino al segnale MAX.
2. Collocare un contenitore vuoto sotto l'uscita dell'acqua.
3. Premere il tasto **ON / OFF** per avviare l'erogazione dell'acqua.
4. Eliminare l'acqua versata. Riporre il contenitore sotto l'uscita dell'acqua.
5. Riprendere a versare l'acqua. Eliminare anche l'acqua erogata.

Il distributore d'acqua è ora pronto all'uso.

Utilizzo

- Usare **sempre** acqua pulita e fresca.

1. Assicurarsi che una quantità sufficiente di acqua rimanga nel serbatoio.
2. Mettere un recipiente con il volume desiderato sul vassoio per sgocciolamento.
3. Toccare il tasto **ON / OFF** per selezionare la quantità desiderata di acqua.
   - Se si desidera interrompere anticipatamente l'erogazione dell'acqua, premere il tasto **ON / OFF**.

Mancanza d'acqua

La lampada di controllo lampeggia in verde per circa 20 secondi se l'acqua nel serbatoio non è sufficiente. L'utilizzo si interrompe automaticamente e l'apparecchio si spegne.

1. Aprire il coperchio.
2. Rabboccare con acqua come descritto in "Note per l'uso". Poiché potrebbe esserci ancora dell'acqua residua nell'apparecchio, osservare la dicitura MAX nel serbatoio dell'acqua.
3. Chiudere nuovamente il coperchio.
4. È possibile continuare l'utilizzo

Decalcificazione

La decalcificazione è necessaria se il tempo di preparazione aumenta o se varia la quantità di acqua emessa. La lampada di controllo lampeggia in verde. In ogni caso, si consiglia di decalcificare l'apparecchio dopo aver riempito il serbatoio dell'acqua per 2–4 volte, a seconda del grado di durezza dell'acqua di rubinetto.

- Per decalcificare usare solo decalcificanti comunemente in commercio a base di acido citrico.
- Per cortesia dosare come indicato sull'imballaggio o sul foglio d'istruzioni accluso.

⚠ AVVISO:
- Far scorrere per tre volte la capacità massima del serbatoio per eliminare i residui di decalcificante.
- **Non** usare quest'acqua come acqua potabile.

- Tenere premuto il tasto **ON / OFF** per circa 5 secondi per rimuovere il promemoria della decalcificazione. La lampada di controllo si spegne e si può continuare l'utilizzo.

Pulizia

⚠ AVVISO:

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente. Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Non immergere l'apparecchio in acqua! Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi.

⚠ ATTENZIONE:
- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

- Svuotare il serbatoio dell'acqua completamente.
- Asciugare il serbatoio dell'acqua con un panno umido (senza additivi). Asciugare poi bene con un panno asciutto.
- Quando si usa l'apparecchio per la **prima volta** sciacquare il serbatoio dell'acqua con acqua pulita. Asciugare il serbatoio dell'acqua con un panno. Ripetere questo passaggio diverse volte.
- Svuotare la vaschetta di raccolta. Asciugarla.
- Usare un panno in microfibra per rimuovere le macchie d'acqua sulle coperture in acciaio inossidabile.
- All'occorrenza pulite la parte esterna dell'apparecchio con panno leggermente umido – senza aggiunte di detergenti.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto. Lasciare asciugare completamente gli accessori.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, è necessario scaricare l'acqua residua. Procedere come segue:
  1. Collocare l'apparecchio con il tappo di scarico su un lato sopra il lavello.
  2. Rimuovere il tappo di scarico con una moneta.
  3. Tenere l'apparecchio in posizione verticale sopra il lavello. Il drenaggio verrà svuotato.
  4. Usare la chiusura per bloccare di nuovo il drenaggio.
- Si consiglia di riporre l'apparecchio nell'imballaggio originale se non si intende utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato.
- Conservare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, in un luogo ben ventilato e asciutto.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non ha alimentazione.	Controllare la presa di corrente con un altro apparecchio.
		Inserire correttamente la spina di rete.
		Controllare il fusibile di casa.
	L'apparecchio è difettoso.	Contattare il nostro servizio o uno specialista.
La lampada di controllo (1) lampeggia in verde.	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda.
L'apparecchio versa l'acqua senza scaldarla.	La protezione da sovra temperatura è abilitata.	1. Rimuovere la chiave dal retro della vaschetta di raccolta. 2. Premere il tasto **RESET** (9) con la chiave. 3. Continuare come descritto in "Primo utilizzo".

Dati tecnici

Modello: ..... PC-HWS 1343
Alimentazione: ..... 220–240 V~, 50 / 60 Hz
Consumo di energia: ..... 2200–2600 W
Consumo di energia in modalità spenta: ..... ≤0,3 W
Classe di protezione: I
Capacità di riempimento: ..... max. 2,5 litri
Peso netto: ..... ca. 1,75 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è anche obbligato a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio.

WAŻNE:

Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ **UWAGA:**
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi 3
Rozpakowanie urządzenia 28
Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy 28
Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia 28
Podłączone obciążenie 29
Uwagi dotyczące użytkowania 29
Umieszczenie 29
Woda 29
Zbiornik na wodę 29
Tacka ociekowa ze wspornikiem ze stali nierdzewnej 29
Połączenie elektryczne 29
Funkcje przycisków 29
Pierwsze użycie 29
Obsługa 29
Brak wody 29
Odkamienianie 30
Czyszczenie 30
Przechowywanie 30
Rozwiązywanie problemów 30
Dane techniczne 31
Warunki gwarancji 31
Usuwanie 32
Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci” 32

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna.
4. Jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna lub jeżeli widoczne są uszkodzenia, nie używaj urządzenia. Natychmiast zwróć je do sprzedawcy.
5. Na urządzeniu może nadal znajdować się kurz lub pozostałości po produkcji. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie”.

Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy

1 Przycisk **ON / OFF** z lampką kontrolną
2 Pokrywa zbiornika na wodę
3 Zbiornik na wodę
4 Wskaźnik poziomu wody
5 Zamknięcie odpływu
6 Klucz do naciśnięcia przycisku **RESET**
7 Półka / taca ociekowa ze wspornikiem ze stali nierdzewnej (zdejmowana / regulowana wysokość)
8 Haczyk na tacę ociekową z regulacją wysokości
9 Przycisk **RESET** (resetowanie zabezpieczenia przed przegrzaniem)
10 Kranik

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia

⚠ **OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo poparzenia!**
- Podczas przygotowywania gorącej wody należy trzymać ręce z dala od wylotu wody.
- Temperatura wylotu wody jest wysoka podczas obsługi. Nie dotykać.

- Należy używać wyłącznie świeżej, zimnej wody pitnej z kranu!
- Urządzenie należy umieścić na wodoodpornej powierzchni, ponieważ podczas nalewania wody może dojść do jej rozpryskiwania.

- **Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia należy upewnić się, że korek spustowy znajdujący się na spodzie urządzenia jest zamknięty!**

Podłączone obciążenie

Całkowity pobór mocy urządzenia wynosi 2600 W.
W przypadku takiego obciążenia zalecane jest podłączenie oddzielnej linii zasilającej z wyłącznikiem 16 A.

⚠ UWAGA: Przeciążenie!
- Jeśli używany jest przedłużacz, jego przekrój powinien wynosić co najmniej 1,5 mm².
- Nie należy używać gniazda wielokrotnego, ponieważ urządzenie to ma zbyt dużą moc.

Uwagi dotyczące użytkowania

Umieszczenie
- Ustawić urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- Z powodu narastającego ciepła i oparów nie obsługiwać urządzenia pod szafkami na ścianie.
- Urządzenia nie należy stawiać w pobliżu piecyka gazowego lub elektrycznego ani żadnego innego źródła ciepła.

Woda

Świeża woda pitna wlewana do zbiornika wody powinna mieć temperaturę od 22 °C do 28 °C. Nie należy napełniać zbiornika wodą o temperaturze powyżej 35 °C lub poniżej 15 °C. Może to spowodować wahania temperatury dozowanej wody.

Zbiornik na wodę

Napełnij zbiornik wodą za pomocą pojemnika. Zwróć uwagę na oznaczenie MAX na zbiorniku wody.

- Urządzenie należy obsługiwać tylko wtedy, gdy pokrywa zbiornika wody znajduje się na swoim miejscu.

Tacka ociekowa ze wspornikiem ze stali nierdzewnej
- Tacę ociekową można podłączyć w dwóch pozycjach. Należy zwrócić uwagę na wgłębienia na spodzie tacki ociekowej i zaczepy na urządzeniu.
- Pokrywę ze stali nierdzewnej można zdjąć w celu łatwiejszego czyszczenia.

Połączenie elektryczne

Upewnij się, że napięcie sieci jest zgodne ze specyfikacjami urządzenia. Specyfikacje znajdują się na tabliczce znamionowej.

Funkcje przycisków
- Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku **ON / OFF** dozowane jest 200 ml wody. Lampka kontrolna zaświeci się na niebiesko.
- Po dwukrotnym naciśnięciu przycisku **ON / OFF** dozowane jest 300 ml wody. Lampka kontrolna zaświeci się na zielono.
- Aby przedwcześnie zatrzymać wydawanie wody, należy nacisnąć przycisk **ON / OFF** jeden raz.
- Gdy wybrana ilość wody została nalana, urządzenie automatycznie zatrzyma dozowanie.
- Jeśli przycisk **ON / OFF** zostanie naciśnięty trzykrotnie, ilość wody będzie nieskończona. Dozowanie wody należy zatrzymać ręcznie. Lampka kontrolna zaświeci się na turkusowo.

Pierwsze użycie

⚠ UWAGA:
Przed pierwszym użyciem należy przepuścić zimną wodę przez układ ogrzewania, aby uniknąć aktywacji zabezpieczenia przed przegrzaniem.

1. Napełnić zbiornik czystą, świeżą wodą do oznaczenia MAX.
2. Umieść pusty pojemnik pod wylotem wody.
3. Naciśnij przycisk **ON / OFF**, aby rozpocząć dozowanie wody.
4. Wylać wodę ze zbiornika. Umieść pojemnik z powrotem pod wylotem wody.
5. Ponownie uruchom dozowanie wody. Wylej także tę nalaną wodę.

Dozownik wody jest teraz gotowy do użycia.

Obsługa

- **Zawsze** używaj świeżej, zimnej wody.

1. Upewnij się, że w zbiorniku pozostała wystarczająca ilość wody.
2. Umieść naczynie o żądanej objętości na ociekaczu.
3. Dotknij przycisku **ON / OFF** aby ustawić pożądaną ilość wody.
   - Aby przedwcześnie zatrzymać wydawanie wody, naciśnij przycisk **ON / OFF**.

Brak wody

Jeśli w zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody, lampka kontrolna miga na zielono przez około 20 sekund. Obsługa zatrzymuje się automatycznie i urządzenie wyłącza się.

1. Opróżnij pojemnik na kostki lodu.
2. Uzupełnij wodę zgodnie z opisem w sekcji „Uwagi dotyczące użytkowania". Ponieważ w urządzeniu mogą nadal znajdować się resztki wody, należy zwrócić uwagę na oznaczenie MAX na zbiorniku wody.
3. Ponownie zamknij pokrywę.
4. Można kontynuować pracę.

Odkamienianie

Odkamienianie jest konieczne w przypadku wydłużenia czasu przygotowania lub zmiany ilości wydawanej wody. Lampka kontrolna miga na zielono. W każdym przypadku zalecamy odkamienianie urządzenia po 2–4 krotnym napełnieniu zbiornika wody, w zależności od stopnia twardości wody wodociągowej.

- Do usuwania kamienia proszę używać preparatów dostępnych w handlu na bazie kwasku cytrynowego.
- Proszę dozować środek tak, jak podane zostało na ulotce.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Następnie należy trzykrotnie przepuścić przez urządzenie maksymalną pojemność zbiornika, aby wypłukać wszelkie pozostałości środka odkamieniającego.
- Tej wody **nie** używaj do spożycia.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ON / OFF** przez około 5 sekund, aby usunąć przypomnienie o odkamienianiu. Lampka kontrolna wyłączy się i będzie można kontynuować obsługę.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie! Może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.

⚠ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

- Opróżnij zbiornik z wody.
- Wytrzyj zbiornik na wodę wilgotną szmatką (bez dodatków). Następnie wytrzyj suchą ściereczką.
- Podczas korzystania z urządzenia **po raz pierwszy**, wypłucz zbiornik czysta wodą. Wytrzyj zbiornik do sucha. Powtórz tę czynność kilka razy.
- Opróżnij tackę ociekową. Wytrzyj ją do sucha.
- Użyj ściereczki z mikrofibry, aby usunąć plamy z wody na osłonach ze stali nierdzewnej.
- Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić w miarę potrzeby lekko wilgotną ściereczką - bez dodatkowych środków czyszczących.

Przechowywanie

- Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem. Pozostaw akcesoria do całkowitego wyschnięcia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy spuścić pozostałą wodę. Należy postępować w następujący sposób:
  1. Umieść urządzenie z korkiem spustowym po jednej stronie nad zlewem.
  2. Odkręć korek spustowy za pomocą monety.
  3. Trzymaj urządzenie pionowo nad zlewem. Odpływ zostanie opróżniony.
  4. Użyj zamknięcia, aby ponownie zablokować odpływ.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest zasilane.	Sprawdzić gniazdo sieciowe za pomocą innego urządzenia.
		Włożyć prawidłowo wtyczkę sieciową.
		Sprawdzić bezpiecznik domowy.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z naszym serwisem lub specjalistą.

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Lampka kontrolna (1) miga na zielono.	Zbiornik na wodę jest pusty.	Napełnij zbiornik zimną wodą.
Urządzenie dozuje wodę bez podgrzewania.	Załącza się zabezpieczenie przed przegrzaniem.	1. Wyjmij klucz z tylnej części tacy ociekowej. 2. Naciśnij przycisk **RESET** (9) za pomocą kluczyka. 3. Kontynuuj zgodnie z opisem w sekcji „Pierwsze użycie”.

Dane techniczne

Model:.....PC-HWS 1343
Zasilanie:.....220–240 V~, 50 / 60 Hz
Pobór mocy:.....2200–2600 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia:.....≤0,3 W
Klasa ochronności:.....I
Pojemność napełniania:.....maks. 2,5 litry
Waga netto:.....ok. 1,75 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowny jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

FONTOS:

Először feltétlenül olvassa el a külön mellékelt biztonsági utasításokat.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a külön mellékelt biztonsági utasításokat. Tartsa ezeket a dokumentumokat, beleértve a jótállási jegyet, a blokkot és lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt is, biztonságos helyen. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ **VIGYÁZAT:**
Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése **3**
A készülék kicsomagolása **33**
A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma **33**
A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések . **33**
Csatlakoztatott terhelés 34
Használati megjegyzések **34**
Elhelyezés 34
Víz 34
Víztartály 34
Csöpögtető tálca rozsdamentes acél tartóval 34
Elektromos csatlakozás 34
Gomb funkciók 34
Első használat **34**
Működés **34**
Vízhiány 34
Vízkőmentesítés **35**
Tisztítás **35**
Tárolás **35**
Hibaelhárítás **35**
Műszaki adatok **36**
Hulladékkezelés **36**
A „kuka” piktogram jelentése 36

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot, például fóliákat, töltőanyagot, kábelkötegelőket és kartoncsomagolást.
3. Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.
4. Ha a csomagolás tartalma hiányos, vagy ha sérülések észlelhetők, ne működtesse a készüléket. Azonnal juttassa vissza a kereskedőhöz.
5. A készüléken még lehetnek por- vagy gyártási maradványok. Javasoljuk, hogy tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” pontban leírtak szerint.

A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma

1 **ON / OFF** gomb kontroll-lámpával
2 Víztartály fedele
3 Víztartály
4 Vízszintjelző
5 Kifolyó burkolata
6 Kulcs a **RESET** gomb megnyomásához
7 Polc / csepegtető tálca rozsdamentes acél tartóval (kivehető / állítható magasságú)
8 Kampó az állítható magasságú csepegtető tálcához
9 **RESET** gomb (túlmelegedés elleni védelem visszaállítása)
10 Vízcsap

A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések

⚠ **FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülések veszélye!**
- Forró víz készítésekor tartsa távol a kezét a vízkivezetéstől.
- A vízkivezetés hőmérséklete magas a működés során. Ne nyúljon hozzá.

- Csak friss, hideg ivóvizet használjon a csapból!
- A készüléket vízálló felületre helyezze, mivel a vízkiadáskor vízfröccsenések keletkezhetnek.
- **A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül ügyeljen arra, hogy a készülék alján lévő lefolyócsonk zárva legyen!**

MAGYARUL

Csatlakoztatott terhelés

A készülék teljes energiafogyasztása 2600 W. Ezzel a csatlakoztatott terheléssel egy különálló tápvezeték 16 A-os háztartási megszakítóval ajánlott.

⚠ VIGYÁZAT: Túlterhelés!

- Hosszabbító vezeték használata esetén a kábel keresztmetszetének legalább 1,5 mm²-nek kell lennie.
- Ne használjon többszörös aljzatot, mivel ez a készülék túl nagy teljesítményű.

Használati megjegyzések

Elhelyezés

- Helyezze a készüléket stabil és vízszintes felületre.
- A felfelé szálló hő és gőzök miatt ne működtesse a készüléket fali szekrények alatt.
- Ne helyezze a készüléket gáz vagy elektromos sütő vagy bármilyen hőforrás közvetlen közelébe.

Víz

A víztartályba töltött friss ivóvíznek 22 °C és 28 °C közötti hőmérsékletűnek kell lennie. Ne töltsön 35 °C feletti vagy 15 °C alatti vizet. Ez ingadozásokat okozhat a kiadott víz hőmérsékletében.

Víztartály

Töltse a vizet a víztartályba egy edénnyel. Figyelje meg a víztartályon lévő MAX jelölést.

- Csak akkor működtesse a készüléket, ha a víztartály fedele a helyén van.

Csöpögtető tálca rozsdamentes acél tartóval

- A csepegtető tálcát két pozícióban lehet beakasztani. Figyelje meg a csepegtetőtálca alján lévő mélyedéseket és a készüléken lévő kampókat.
- A rozsdamentes acélból készült fedél a könnyebb tisztítás érdekében eltávolítható.

Elektromos csatlakozás

Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat paramétereit az Ön otthonában egyeznek a készülék műszaki adataival. A műszaki adatok a készülék adattábláján találhatók.

Gomb funkciók

- A **ON / OFF** gomb egyszeri megnyomásával 200 ml víz adagolása történik. A vezérlőlámpa kék színnel világít.
- A **ON / OFF** gomb kétszeri megnyomásakor 300 ml víz adagolására kerül sor. Az ellenőrző lámpa zöld színnel világít.
- A víz adagolásának idő előtti leállításához az **ON / OFF** gombot egyszer kell megnyomni.
- Amint a készülék kiadagolta a kiválasztott vízmennyiséget, a készülék automatikusan leállítja az adagolást.
- Ha az **ON / OFF** gombot háromszor nyomja meg, a vízmennyiség végtelen. A vízadagolást kézzel kell leállítani. A vezérlőlámpa türkizkéken világít.

Első használat

⚠ VIGYÁZAT:

Az első használat előtt a hideg víznek át kell haladnia a hevítő rendszeren, hogy elkerülje a túlmelegedés elleni védelem aktiválódását.

1. Töltse fel a víztartályt tiszta, friss vízzel a MAX jelölésig.
2. Helyezzen egy üres edényt a vízkifolyó alá.
3. Nyomja meg az **ON / OFF** gombot a vízadagolás megkezdéséhez.
4. Öntse ki a kiadagolt vizet. Helyezze vissza a tartályt a vízkivezetés alá.
5. Indítsa el ismét a vízadagolást. Öntse ki ezt az elkészített vizet is.

A vízadagoló újra használatra kész.

Működés

- **Mindig** friss, hideg vizet használjon.

1. Ellenőrizze, hogy elégséges mennyiségű víz maradt a víztartályban.
2. Helyezze vissza a megfelelő térfogatú edényt a csepptálca fedelére.
3. Érintse meg a **ON / OFF** gombot a kívánt vízmennyiség kiválasztásához.
   - Ha idő előtt le akarja állítani a vízadagolást, nyomja meg az **ON / OFF** gombot.

Vízhiány

Az ellenőrző lámpa kb. 20 másodpercig zöld színnel villog, ha nincs elég víz a víztartályban. A működés automatikusan leáll, és a készülék kikapcsol.

1. Nyissa ki a fedelet.
2. Töltsön fel vizet a „Használati megjegyzések" pontban leírtak szerint. Mivel a készülékben még mindig lehet vízmaradék, figyeljen a víztartályon lévő MAX jelölésre.
3. Csukja vissza a fedelet.
4. Folytathatja a műveletet.

Vízkőmentesítés

A vízkőmentesítésre akkor van szükség, ha az elkészítési idő megnő, vagy ha a kiadott víz mennyisége változik. Az ellenőrző lámpa zöld színben villog. Minden esetben javasoljuk, hogy a készüléket a víztartály 2–4 alkalommal történő feltöltése után mesztelenítse, a csapvíz keménységi fokától függően.

- Vízkőtlenítés céljára csak a kereskedelemben kapható citromsav alapú vízkőmentesítő szert használjon!
- Úgy adagolja, ahogy a csomagoláson vagy a kísérő lapon olvasható!

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Ezután háromszor futtassa át a maximális tartálykapacitást a készüléken, hogy kiöblítse a vízkőoldószer-maradványokat.
- Ezt a vizet **nem** szabad elfogyasztani.

- A vízkőmentesítési emlékeztető eltávolításához nyomja meg és tartsa lenyomva a **ON / OFF** gombot kb. 5 másodpercig. A vezérlőlámpa kialszik, és folytathatja a műveletet.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Ne merítse a készüléket vízbe! Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkefét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

- Ürítse ki teljesen a víztartályt.
- Egy nedves ruhával (tisztítószerek nélkül) törölje ki a víztartályt. Ezután száraz ruhával törölje át.
- A készülék **első alkalommal** való használatakor tiszta vízzel öblítse ki a víztartályt. Egy ruhával törölje szárazra a víztartályt. Ismételje meg ezt az eljárást néhány alkalommal.
- Ürítse ki a csepptálcát. Törölje szárazra.
- Egy mikroszálas kendővel távolítsa el a vízmaradványokat a rozsdamentes acél burkolatokról.
- A készülék külsejét szükség szerint enyhén nedves ruhával tisztítsa meg - adalékszer nélkül!

Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint. Hagyja a tartozékokat teljesen megszáradni.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, a maradék vizet le kell engedni. A következőképpen járjon el:
  1. Helyezze a készüléket a lefolyó dugóval az egyik oldalon a mosogató fölé.
  2. Távolítsa el a leeresztő dugót egy érmével.
  3. Tartsa a készüléket függőlegesen a mosogató fölé. A lefolyó kiürül.
  4. A burkolat segítségével rögzítse újra a lefolyót.
- Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásban tárolja, ha hosszabb ideig nem kívánja használni.
- A készüléket mindig gyermekek elől elzárva, jól szellőző és száraz helyen tárolja.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készüléknek nincs tápellátása.	Ellenőrizze a hálózati aljzatot egy másik készülékkel.
		Helyesen dugja be a hálózati dugót.
		Ellenőrizze a házi biztosítékot.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon szervizünkhöz vagy szakemberhez.
A kontrolllámpa (1) zöld színben villog.	Üres a víztartály.	Töltse fel a víztartályt hideg vízzel.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék melegítés nélkül adagolja ki a vizet.	A túlmelegedés elleni védelem be van kapcsolva.	1. Távolítsa el a kulcsot a csepegtetőtálca hátuljáról. 2. Nyomja meg a **RESET** gombot (9) a kulccsal. 3. Folytassa az „Első használat” pontban leírtak szerint.

Műszaki adatok

Modell: ..... PC-HWS 1343
Tápegység: ..... 220–240 V~, 50 / 60 Hz
Energiafogyasztás: ..... 2200–2600 W
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban: ..... ≤0,3 W
Védelmi osztály: I
Töltési kapacitás: ..... max. 2,5 liter
Nettó súly: ..... kb. 1,75 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere köteles a régi készüléket is ingyenesen visszavenni.

ВАЖНО:
Обязательно сначала прочитайте отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности. Храните эти документы, включая гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой в надежном месте. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

Содержание

Обзор деталей прибора ... 3
Распаковка прибора ... 37
Обзор деталей прибора / Комплект поставки ... 37
Предупреждения по использованию устройства ... 37
Подключенная нагрузка ... 38
Примечания по использования ... 38
Расположение ... 38
Вода ... 38
Резервуар для воды ... 38
Поддон для сбора капель с опорой из нержавеющей стали ... 38
Подключение ... 38
Функции кнопок ... 38
Первое использование ... 38
Эксплуатация ... 38
Недостаток воды ... 38
Удаление накипи ... 39
Чистка ... 39
Хранение ... 39
Устранение неполадок ... 40
Технические данные ... 40
Утилизация ... 40
Значение символа «корзина» ... 40

Распаковка прибора

1. Извлеките устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель, кабельные стяжки и картонная упаковка.
3. Проверьте комплект поставки на комплектность.
4. Если содержимое упаковки неполное или если можно обнаружить повреждения, не эксплуатируйте устройство. Немедленно верните его дилеру.
5. На устройстве может оставаться пыль или остатки производства. Мы рекомендуем очищать устройство, как описано в разделе «Чистка».

Обзор деталей прибора / Комплект поставки

1 Кнопка **ON / OFF** с контрольной лампой
2 Крышка емкости для воды
3 Емкость для воды
4 Индикатор уровня воды
5 Сливной колпачок
6 Клавиша для нажатия кнопки **RESET**
7 Полка / поддон для сбора капель с опорой из нержавеющей стали / регулируемый по высоте)
8 Крючок для регулируемого по высоте поддона для сбора капель
9 Кнопка **RESET** (сброс защиты от перегрева)
10 Выпускной кран

Предупреждения по использованию устройства

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность ожога!**
- Держите руки подальше от выхода воды, когда готовится горячая вода.
- Во время работы температура воды на выходе высока. Не прикасайтесь.

- Используйте только свежую, холодную питьевую воду из крана!

РУССКИЙ

- Поставьте прибор на водонепроницаемую поверхность, так как при раздаче воды возможны брызги.
- **Перед вводом прибора в эксплуатацию необходимо убедиться, что сливная пробка на нижней стороне прибора закрыта!**

Подключенная нагрузка

Общая потребляемая мощность прибора составляет 2600 Вт. При такой подключаемой нагрузке рекомендуется использовать отдельную линию питания с бытовым автоматическим выключателем на 16 А.

⚠ ВНИМАНИЕ: Перегрузка!
- Если используется удлинительный провод, его сечение должно быть не менее 1,5 мм².
- Не используйте многоместные розетки, так как этот прибор слишком мощный.

Примечания по использования

Расположение
- Поставьте устройство на устойчивую и ровную поверхность.
- В виду поднимающегося жара и испарений не используйте устройство под навесными шкафами.
- Не ставьте устройство в близи газовой или электрической плиты или какого-либо другого источника тепла.

Вода

Свежая питьевая вода, которую вы заливаете в резервуар для воды, должна иметь температуру от 22 °C до 28 °C. Не наливайте воду температурой выше 35 °C или ниже 15 °C. Это может привести к колебаниям температуры подаваемой воды.

Резервуар для воды

Залейте воду в резервуар для воды с помощью емкости. Следите за отметкой MAX на резервуаре для воды.

- Эксплуатируйте прибор только при установленной крышке резервуара для воды.

Поддон для сбора капель с опорой из нержавеющей стали
- Поддон для сбора капель можно закрепить в двух положениях. Обратите внимание на выемки на нижней стороне поддона и крючки на приборе.
- Крышку из нержавеющей стали можно снять для облегчения очистки.

Подключение

Убедитесь, что параметры электропитания соответствуют спецификации устройства. Спецификация напечатана на этикетке.

Функции кнопок
- При однократном нажатии кнопки **ON / OFF** выдается 200 мл воды. Контрольная лампа горит синим цветом.
- При двойном нажатии кнопки **ON / OFF** выдается 300 мл воды. Контрольная лампа горит зеленым.
- Чтобы прекратить преждевременную подачу воды, необходимо нажать кнопку **ON / OFF** один раз.
- После дозирования заданного прибор автоматически прекращает дозирование.
- Если нажать кнопку **ON / OFF** три раза, количество воды будет бесконечным. Дозирование воды должно быть остановлено вручную. Контрольная лампа загорится бирюзовым светом.

Первое использование

⚠ ВНИМАНИЕ:
Перед первым использованием Перед первым использованием необходимо промыть систему нагрева холодной водой, чтобы избежать активации защиты от перегрева.

1. Наполните резервуар чистой, свежей водой до отметки MAX.
2. Поместите пустую емкость под слив воды.
3. Нажмите кнопку **ON / OFF**, чтобы начать дозирование воды.
4. Вылейте дозированную воду. Поместите емкость обратно под слив воды.
5. Снова начните дозирование воды. Также слейте эту дозированную воду.

Дозатор воды готов к использованию.

Эксплуатация

- **Всегда** используйте только свежую холодную воду

1. Убедитесь, что в резервуаре достаточное количество воды.
2. Установите на поддон с крышкой емкость требуемого объема.
3. Задайте объем воды с помощью кнопки **ON / OFF**.
   - Если вы хотите преждевременно остановить подачу воды, нажмите кнопку **ON / OFF**.

Недостаток воды

Контрольная лампа мигает зеленым цветом в течение примерно 20 секунд, если в резервуаре недостаточно воды. Работа автоматически прекращается, и прибор выключается.

1. Откройте крышку.
2. Долейте воду, как описано в разделе «Примечания по использования». Поскольку в приборе может оставаться остаток воды, следите за отметкой MAX на резервуаре для воды.

3. Снова закройте крышку.
4. Вы можете продолжить работу.

Удаление накипи

Удаление накипи необходимо, если увеличивается время приготовления или изменяется количество выдаваемой воды. Контрольная лампа мигает зеленым. В любом случае мы рекомендуем очищать прибор от накипи после заполнения резервуара для воды 2–4 раза, в зависимости от степени жесткости вашей водопроводной воды.

- Используйте для этого только средства для удаления накипи на основе лимонной кислоты, предлагаемые торговлей.
- Соблюдайте дозировку, указанную на упаковке или в описании.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
- Затем трижды пропустите через прибор максимальный объем бака, чтобы смыть остатки средства для удаления накипи.
- Эту воду в пищу **не** употреблять.

- Нажмите и удерживайте кнопку **ON / OFF** в течение примерно 5 секунд, чтобы удалить напоминание о необходимости удаления накипи. Контрольная лампа выключится, и вы сможете продолжить работу.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте сетевую вилку из розетки. Подождите, пока прибор остынет.
- Не погружайте прибор в воду! Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

⚠ ВНИМАНИЕ:
- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные инструменты.
- Не используйте кислотные или абразивные моющие средства.

- Слейте воду из резервуара.
- Протрите резервуар для воды влажной тканью (без добавок). Затем вытрите сухой тканью.
- При **первом** использовании прибора промойте резервуар для воды чистой водой. Вытрите резервуар насухо тканью. Повторите данную операцию несколько раз.
- Опорожните поддон для сбора капель. Вытрите его насухо.
- Для удаление капель воды с поверхностей из нержавеющей стали используйте ткань из микрофибры.
- С наружной стороны, при необходимости, протирайте прибор слегка влажной тряпкой без добавления моющих средств.

Хранение

- Очистите прибор в соответствии с описанием. Дайте аксессуарам полностью высохнуть.
- Если прибор не используется в течение длительного времени, необходимо слить остатки воды. Для этого выполните следующие действия:
  1. Поместите прибор со сливной пробкой с одной стороны над раковиной.
  2. Выньте сливную пробку с помощью монеты.
  3. Держите прибор вертикально над раковиной. Остаток воды выливается из прибора.
  4. Установите колпачок на место.
- Рекомендуется хранить прибор в оригинальной упаковке, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени.
- Всегда храните прибор в недоступном для детей, хорошо проветриваемом и сухом месте.

Устранение неполадок

Проблема	Возможная причина	Устранение
Прибор не работает.	Прибор не имеет электропитания.	Проверьте розетку с другим прибором.
		Правильно вставьте сетевую вилку.
		Проверьте предохранитель в доме.
	Прибор неисправен.	Обратитесь в нашу сервисную службу или к специалисту.
Контрольная лампа (1) мигает зеленым цветом.	Емкость для воды пуста.	Наполните резервуар для воды холодной водой.
Прибор выполняет дозирование воды без нагрева.	Включена защита от перегрева.	1. Выньте ключ из задней части поддона для сбора капель. 2. Нажмите кнопку **RESET** (9) с помощью ключа. 3. Продолжайте работу, как описано в разделе «Первое использование».

Технические данные

Модель: ..... PC-HWS 1343
Электропитание: ..... 220–240 В~, 50 / 60 Гц
Потребляемая мощность: ..... 2200–2600 Вт
Потребляемая мощность в выключенном состоянии: ..... ≤0,3 Вт
Класс защиты: I
Объем наполнения: ..... макс. 2,5 литра
Вес нетто: ..... прибл. 1,75 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами CE и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»

Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти. Ваш дилер и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.

تحذير:

- لا تغمر الجهاز في الماء! فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو حريق.

تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي أشياء كاشطة.
- لا تستخدم أي منظفات حمضية أو كاشطة.

- فرغ خزان الماء كليًا.
- امسح خزان الماء بقطعة قماش مبللة (بدون أي مواد مضافة)، ثم جففه بقطعة قماش جافة.
- عند استخدام الجهاز **للمرة الأولى**، اشطف الخزان بماء نظيف، واستخدم قطعة قماش لمسح الخزان وتجفيفه. كرر هذه الخطوات عدة مرات.
- أفرغ صينية التنقيط. امسحه حتى يجف.
- استخدم قطعة قماش ناعمة للغاية لإزالة بقع الماء على الأغطية المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ.
- يجب تنظيف الهيكل الخارجي للجهاز عند الضرورة باستخدام قطعة قماش مبللة – دون أي إضافات.

التخزين

- نظف الجهاز كما هو موصوف. تُترك الملحقات لتجف تماماً.
- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة زمنية أطول، يجب تصريف المياه المتبقية. تابع ما يلي:

1. ضع الجهاز مع سدادة التصريف على جانب واحد فوق الحوض.
2. قم بإزالة سدادة التصريف بعملة معدنية.
3. ضعي الجهاز في وضع مستقيم فوق الحوض. يتم تفريغ الصرف.
4. استخدم المغلق لقفل المصرف مرة أخرى.

- نوصي بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- احفظ الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الإجراء
الجهاز لا يعمل.	الجهاز غير متصل بالتيار الكهربائي.	افحص مقبس الطاقة باستخدام جهاز آخر.
		أدخل قابس التيار الكهربائي بشكل صحيح.
		تحقق من الصمام الكهربائي الخاص بالمنزل.
	الجهاز معيب/ معطوب.	اتصل بخدمتنا أو متخصص.
يومض مصباح التحكم (1) باللون الأخضر.	وعاء الماء فارغ.	املأ خزان الماء بماء بارد فورًا.
يصرف الجهاز الماء دون تسخينه.	خاصية الحماية من درجة الحرارة الزائدة مفعلة.	1. أزل المفتاح من الجزء الخلفي من صينية التنقيط. 2. اضغط على زر **RESET** (9) بالمفتاح. 3. استمر كما هو موضح تحت عنوان «الاستخدام الأول».

لبيانات الفنية

الطراز: ..... PC-HWS 1343

مزود الطاقة: ..... 220–240 فولت، 50 / 60 هرتز

استهلاك الطاقة: ..... 2200–2600 واط

استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل: ..... ≤0،3 واط

فئة الحماية: I

سعة التعبئة: ..... 2,5 لترات كحد أقصى

الوزن الصافي: ..... حوالي 1,75 كيلو جرام

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

وقد اختُبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

التخلص من الجهاز

معنى رمز «صندوق القمامة»

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية، التاجر الخاص بك وشريكك التعاقدي مُلزمان أيضاً باستعادة الجهاز القديم مجاناً.

ملاحظات بشأن التشغيل

مكان الجهاز

- ضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي.
- لا تقم بتشغيل الجهاز تحت خزائن الحائط وذلك بسبب الحرارة والأبخرة المتصاعدة.
- لا تضع الجهاز على مقربة من فرن غاز أو موقد كهربائي أو أي مصدر حرارة آخر.

المياه

يجب أن تكون درجة حرارة مياه الشرب العذبة التي تملأ بها خزان المياه من 22 درجة مئوية إلى 28 درجة مئوية. لا تملأ بالماء بدرجة حرارة أعلى من 35 درجة مئوية أو أقل من 15 درجة مئوية. فقد يتسبب ذلك في حدوث تقلبات في درجة حرارة المياه الموزعة.

خزان المياه

املأ الماء في خزان المياه بوعاء. لاحظ علامة MAX في خزان المياه.

- قم بتشغيل الجهاز فقط عندما يكون غطاء خزان المياه في مكانه.

صينية التنقيط مع دعامة من الفولاذ المقاوم للصدأ

- يمكن تثبيت صينية التنقيط في موضعين. لاحظ التجاويف الموجودة على الجانب السفلي من صينية التقطير والخطافات الموجودة على الجهاز.
- يمكن إزالة الغطاء المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ لتسهيل التنظيف.

التوصيل الكهربي

تأكد من توافق التيار الكهربي مع مواصفات الجهاز. المواصفات مطبوعة على ملصق النوع.

وظائف الأزرار

- إذا تم الضغط على زر **ON/OFF** مرة واحدة، يتم توزيع 200 مل من الماء. يضيء مصباح التحكم باللون الأزرق.
- إذا تم الضغط على زر **ON/OFF** مرتين، يتم توزيع 300 مل من الماء. يضيء مصباح التحكم باللون الأخضر.
- لإيقاف صرف الماء قبل الأوان، يجب الضغط على زر **ON/OFF** التشغيل مرة واحدة.
- بمجرد تصريف كمية الماء المختارة، سيتوقف الجهاز عن التصريف تلقائيًا.
- إذا تم الضغط على زر **ON/OFF** التشغيل ثلاث مرات، تكون كمية المياه غير متناهية. يجب إيقاف صرف المياه يدويًا. يضيء مصباح التحكم باللون الفيروزي.

الاستخدام الأول

تنبيه:

قبل الاستخدام لأول مرة، يجب تشغيل الماء البارد في نظام التسخين لتجنب تفعيل خاصية الحماية من درجة الحرارة الزائدة.

1. املأ وعاء المياه بمياه نظيفة وصالحة للشرب حتى علامة MAX.
2. ضع حاوية فارغة تحت مخرج الماء.
3. اضغط على زر **ON/OFF** التشغيل لبدء توزيع المياه.
4. صب الماء المصرف بعيدًا ضع الحاوية مرة أخرى تحت مخرج المياه.
5. ابدأ بتصريف الماء مرة أخرى. تخلص من هذه المياه الموزعة كذلك.

وبذلك يكون مصرف الماء جاهزًا للاستخدام.

التشغيل

- استخدم **دائمًا** ماءً نقيًا.

1. تأكد من ترك كمية كافية من الماء في الخزان.
2. ضع وعاءً يحتوي على الكمية المرغوبة على غطاء صينية التنقيط.
3. اضغط على زر **ON/OFF** لاختيار كمية الماء المرغوبة.

- إذا كنت ترغب في إيقاف صرف المياه قبل الأوان، اضغط على زر **ON/OFF**.

نقص المياه

يومض مصباح التحكم باللون الأخضر لمدة 20 ثانية تقريبًا في حالة عدم وجود مياه كافية في خزان المياه. يتوقف التشغيل تلقائيًا ويتم إيقاف تشغيل الجهاز.

1. ثم قم بفتح الغطاء.
2. قم بتعبئته بالماء كما هو موضح تحت عنوان «ملاحظات بشأن التشغيل». نظراً لاحتمال بقاء مياه في الجهاز، افحص علامة MAX في خزان المياه.
3. أغلق الغطاء مرة أخرى.
4. يمكنك مواصلة عملية التشغيل.

إزالة عسر الماء

تكون عملية إزالة الكلس ضرورية إذا زاد وقت التحضير أو إذا اختلفت كمية المياه الصادرة. يومض مصباح التحكم باللون الأخضر. على أي حال، نوصيك بإزالة الكلس من الجهاز بعد ملء خزان المياه من 2 إلى 4 مرات، حسب درجة عسر مياه الصنبور لديك.

- استخدم فقط حمض السيتريك المتوفر تجاريا لإزالة عسر الماء.
- اتبع التعليمات الاستخدام الموصى بها.

تحذير:

- ثم قم بتشغيل سعة الخزان القصوى من خلال الجهاز ثلاث مرات لشطف أي بقايا عامل إزالة الترسبات.
- **لا** تستخدم هذا الماء للاستهلاك.

- اضغط مع الاستمرار على زر **ON/OFF** التشغيل لمدة 5 ثوانٍ تقريبًا لإزالة تذكير إزالة الترسبات. ينطفئ مصباح التحكم ويمكنك متابعة العملية.

التنظيف

تحذير:

- افصل دائمًا قابس التيار الكهربائي من المقبس قبل التنظيف. انتظر حتى يبرد الجهاز.

هام:
تأكد من قراءة تعليمات الأمان المُرفقة بشكل منفصل أولاً.

دليل التعليمات

شكرًا لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رجاءً قراءة دليل التعليمات و تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل بعناية فائقة. قبل استخدام الجهاز. قم بحفظ هذه الوثائق، بما في ذلك شهادة الضمان، و إيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية في مكان آمن. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائما على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصا للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير:
يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه:
يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

المحتويات

نظرة عامة على المكونات 3
تفريغ محتويات العبوة 43
نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم 43
تحذيرات لاستخدام الجهاز 43
الحمل المتصل 43
ملاحظات بشأن التشغيل 42
مكان الجهاز 42
المياه 42
خزان المياه 42
صينية التنقيط مع دعامة من الفولاذ المقاوم للصدأ 42
التوصيل الكهربي 42
وظائف الأزرار 42
الاستخدام الأول 42
التشغيل 42
نقص المياه 42
إزالة عسر الماء 42
التنظيف 42
التخزين 41
استكشاف الأعطال وإصلاحها 41
لبيانات الفنية 41
التخلص من الجهاز 41
معنى رمز «صندوق القمامة» 41

تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. تحقق من محتويات التسليم لضمان وجود كافة المحتويات.
4. إذا كانت محتويات العبوة غير كاملة أو تم العثور على تلفيات، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعده مباشرة إلى البائع.
5. قد يوجد غبار أو مخلفات الإنتاج على الجهاز. لذا نوصي بتنظيف الجهاز على النحو الموضح في قسم «التنظيف»

نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

1 زر **ON / OFF** مع مصباح تحكم
2 غطاء خزان الماء
3 خزان الماء
4 مؤشر مستوى الماء
5 مغلق الصرف
6 مفتاح للضغط على زر **RESET**
7 رف / صينية تنقيط مع دعامة من الفولاذ المقاوم للصدأ (قابلة للإزالة / ارتفاع قابل للتعديل)
8 خطاف لصينية التنقيط القابلة لتعديل الارتفاع
9 زر **RESET** (إعادة ضبط الحماية من الحرارة الزائدة)
10 صنبور الماء

تحذيرات لاستخدام الجهاز

تحذير: خطر التعرض لحروق!
- أبقِ يديك بعيدًا عن مخرج الماء عند تحضير الماء الساخن.
- تكون درجة حرارة مخرج الماء مرتفعة أثناء التشغيل. لا تلمسها.

- استخدم فقط مياه الشرب العذبة والباردة من الصنبور!
- ضعي الجهاز على سطح مقاوم للماء، حيث قد يتناثر الماء عند صرف الماء.
- **من الضروري التأكد من إغلاق سدادة التصريف الموجودة على الجانب السفلي من الجهاز قبل تشغيل الجهاز!**

الحمل المتصل

يبلغ إجمالي استهلاك الطاقة للجهاز 2600 واط. مع هذا الحمل المتصل، يوصى باستخدام خط إمداد منفصل مع قاطع دائرة كهربائية منزلية 16 أمبير.

تنبيه: حمل زائد!
- في حالة استخدام سلك تمديد، يجب أن يكون المقطع العرضي للكابل 1،5 مم^2 على الأقل.
- لا تستخدم مقبس متعدد لأن هذا الجهاز قوي للغاية.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

PC-HWS 1343

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقًا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء وختم التوكيل/البائع والتوقيع

www.proficook-germany.de

Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Internet: www.proficook-germany.de
E-Mail: info@clatronic.de
Made in P.R.C.

Stand 03 / 2026